

27.3.2013

A7-0364/294

Ændringsforslag 294

Brian Simpson

for Transport- og Turismeudvalget

Betænkning

Artur Zasada

Groundhandling-ydelser i EU's lufthavne

COM(2011)0824 – C7-0457/2011 – 2011/0397(COD)

A7-0364/2012

Forslag til forordning

Artikel 12 – stk. 9

Kommissionens forslag

Ændringsforslag

9. Medlemsstaterne begrænser kravet i stk. 6, så det svarer til omfanget af den aktivitet, der reelt overføres til den nye leverandør eller egen-handling-lufthavnbruger.

udgår

Or. en

27.3.2013

A7-0364/295

Ændringsforslag 295

Brian Simpson

for Transport- og Turismeudvalget

Betænkning

Artur Zasada

Groundhandling-ydelser i EU's lufthavne

COM(2011)0824 – C7-0457/2011 – 2011/0397(COD)

A7-0364/2012

Forslag til forordning

Artikel 12 – stk. 10 a (nyt)

Kommissionens forslag

Ændringsforslag

10a. For at sikre rimelige arbejdsmarkedsstandarder og forbedre kvaliteten af groundhandling-ydelserne sikrer medlemsstaterne, at løndumping forhindres ikke blot for de fastansatte groundhandling-medarbejdere, men også i forbindelse med overførsler af medarbejdere.

Or. en

27.3.2013

A7-0364/296

Ændringsforslag 296

Brian Simpson

for Transport- og Turismeudvalget

Betænkning

Artur Zasada

Groundhandling-ydelser i EU's lufthavne

COM(2011)0824 – C7-0457/2011 – 2011/0397(COD)

A7-0364/2012

Forslag til forordning

Artikel 12 – stk. 10 b (nyt)

Kommissionens forslag

Ændringsforslag

10b. Medlemsstaternes kompetente myndigheder sikrer, at der er tilstrækkelig social og arbejdsmarkeds­mæssig beskyttelse af de medarbejdere, der ansættes til at udføre disse opgaver.

Or. en

27.3.2013

A7-0364/297

Ændringsforslag 297

Brian Simpson

for Transport- og Turismeudvalget

Betænkning

Artur Zasada

Groundhandling-ydelser i EU's lufthavne

COM(2011)0824 – C7-0457/2011 – 2011/0397(COD)

A7-0364/2012

Forslag til forordning

Artikel 12 – stk. 10 c (nyt)

Kommissionens forslag

Ændringsforslag

10c. Af hensyn til en sikker, pålidelig og effektiv drift fastsætter og håndhæver lufthavnsforvaltningsmyndighederne minimumskvalitetsstandarder for ydelserne som en stødpude mod de skadelige konsekvenser af liberaliseringen inden for groundhandling-sektoren.

Or. en

27.3.2013

A7-0364/298

Ændringsforslag 298

Brian Simpson

for Transport- og Turismeudvalget

Betænkning

Artur Zasada

Groundhandling-ydelser i EU's lufthavne

COM(2011)0824 – C7-0457/2011 – 2011/0397(COD)

A7-0364/2012

Forslag til forordning

Artikel 13 – stk. 1 – litra a

Kommissionens forslag

a) disse lufthavne ligger på øer i samme geografiske område og

Ændringsforslag

a) disse lufthavne ligger på øer *eller i fjerntliggende områder på fastlandet* i samme geografiske område og

Or. en

27.3.2013

A7-0364/299

Ændringsforslag 299

Brian Simpson

for Transport- og Turismeudvalget

Betænkning

Artur Zasada

Groundhandling-ydelser i EU's lufthavne

COM(2011)0824 – C7-0457/2011 – 2011/0397(COD)

A7-0364/2012

Forslag til forordning

Artikel 13 – stk. 2 a (nyt)

Kommissionens forslag

Ændringsforslag

For lufthavne, der ligger på øer, hvor virksomheder eller luftfartsselskaber ikke har økonomiske interesser i at levere groundhandling-ydelser i henhold til artikel 6, stk. 2, kan lufthavnens forvaltningsorgan selv påtage sig ansvaret for groundhandling-ydelserne for at sikre en gnidningsløs forvaltning af lufthavnsfaciliteterne

Or. en

27.3.2013

A7-0364/300

Ændringsforslag 300

Brian Simpson

for Transport- og Turismeudvalget

Betænkning

Artur Zasada

Groundhandling-ydelser i EU's lufthavne

COM(2011)0824 – C7-0457/2011 – 2011/0397(COD)

A7-0364/2012

Forslag til forordning

Artikel 16

Kommissionens forslag

Artikel 16

Krav om at opnå passende godkendelse
anerkendt i alle EU-medlemsstater

1. I lufthavne, hvis årlige trafik har været mindst 2 mio. passagerbevægelser eller 50 000 tons fragt i mindst tre år i træk, må ingen virksomhed få tilladelse til at levere groundhandling-ydelser, hverken som leverandør af groundhandling-ydelser eller som egen-handling-bruger, medmindre den har fået den nødvendige godkendelse. ***En virksomhed, der opfylder kravene i dette kapitel, har ret til at blive godkendt.***

2. Som ansvarlig for at udstede godkendelser til at levere groundhandling-ydelser udpeger hver medlemsstat en kompetent myndighed ("godkendelsesmyndighed"), der er uafhængig af lufthavnens forvaltningsorgan.

3. Godkendelsesmyndigheden må ikke indrømme godkendelser eller opretholde gyldigheden heraf, hvis kravene i dette kapitel ikke er opfyldt.

Ændringsforslag

Artikel 16

Krav om at opnå passende godkendelse
anerkendt i alle EU-medlemsstater

1. Ingen virksomhed ***kan*** få tilladelse til at levere groundhandling-ydelser, hverken som leverandør af groundhandling-ydelser, ***underleverandør*** eller som egen-handling-bruger, medmindre den har fået den nødvendige godkendelse ***i de tilfælde, hvor medlemsstaterne gør groundhandling betinget af, at der er opnået godkendelse fra en kompetent myndighed ("godkendelsesmyndighed"), som er uafhængig af ethvert lufthavnsforvaltningsorgan.***

2. Hver medlemsstat udpeger en godkendelsesmyndighed ***eller - efter indberetning til Kommissionen - samarbejder med den kompetente myndighed i en anden medlemsstat***, der er uafhængig af lufthavnens forvaltningsorgan, som ansvarlig for at udstede godkendelser til at levere groundhandling-ydelser.

3. Godkendelsesmyndigheden må ikke indrømme godkendelser eller opretholde gyldigheden heraf, hvis kravene i dette kapitel ikke er opfyldt.

AM\932167DA.doc

PE493.736v01-00

DA

Forenet i mangfoldighed

DA

Or. en

AM\932167DA.doc

PE493.736v01-00

DA

Forenet i mangfoldighed

DA

27.3.2013

A7-0364/301

Ændringsforslag 301

Brian Simpson

for Transport- og Turismeudvalget

Betænkning

Artur Zasada

Groundhandling-ydelser i EU's lufthavne

COM(2011)0824 – C7-0457/2011 – 2011/0397(COD)

A7-0364/2012

Forslag til forordning

Artikel 17, 18 og 19

Kommissionens forslag

1. En virksomhed får bevilget godkendelse af en medlemsstats godkendelsesmyndighed, såfremt:

- a) den er etableret og registreret i en medlemsstat
- b) dens virksomhedsstruktur giver godkendelsesmyndigheden mulighed for at gennemføre bestemmelserne i dette kapitel
- c) den opfylder de finansielle betingelser, jf. artikel 18
- d) den kan føre bevis for hæderlighed, jf. artikel 19

e) den opfylder kravet til medarbejdernes kvalifikationer, jf. artikel 20

f) den opfylder kravene om en operationsmanual, jf. artikel 21

g) den opfylder forsikringskravene, jf. artikel 22.

2. Stk. 1, litra a), c) og d), finder ikke anvendelse på brugere, der udøver egen-handling, men ikke leverer groundhandling-ydelser til tredjemand.

AM\932167DA.doc

Ændringsforslag

1. Med forbehold af artikel 16 får en virksomhed bevilget godkendelse af en medlemsstats godkendelsesmyndighed, såfremt:

- a) den er etableret og registreret i en medlemsstat
- b) dens virksomhedsstruktur giver godkendelsesmyndigheden mulighed for at gennemføre bestemmelserne i dette kapitel
- c) den opfylder de finansielle betingelser, jf. artikel 18
- d) **den opfylder kravene til medarbejdernes arbejdsvilkår og til uddannelses- og kvalifikationsprogrammet i henhold til artikel 8, stk. 2, litra b og artikel 9, litra d, og de arbejdsmarkeds-mæssige og sociale krav i artikel 12;**
- e) den opfylder kravet til medarbejdernes kvalifikationer, jf. artikel 20
- f) den opfylder kravene om en operationsmanual, jf. artikel 21
- g) den opfylder forsikringskravene, jf. artikel 22.

udgår

PE493.736v01-00

Lufthavsbrugere, der har fået udstedt en godkendelse til egen-handling, må ikke levere groundhandling-ydelser til tredjemand på grundlag af denne godkendelse.

3. En virksomhed, der ansøger om godkendelse eller har opnået godkendelse, skal respektere de nationale bestemmelser vedrørende social beskyttelse, miljøbeskyttelse og lufthavnssikkerhed i alle de medlemsstater, den opererer i.

Artikel 18

Finansielle betingelser for bevilling af en godkendelse

1. En virksomhed, der ansøger om godkendelse, må ikke være under insolvensbehandling eller lignende ordninger eller under konkursbehandling.
2. Godkendelsesmyndigheden vurderer nøje, om en virksomhed, der søger om godkendelse, kan bevise, at
 - a) den når som helst kan opfylde sine faktiske og potentielle forpligtelser, der skal være opgjort på et realistisk grundlag, i et tidsrum på 24 måneder fra driftens påbegyndelse og
 - b) den kan dække de faste og variable omkostninger i forbindelse med drift ifølge sin forretningsplan, opgjort på et realistisk grundlag, i et tidsrum på tre måneder fra driftens påbegyndelse, uden at der tages hensyn til driftsindtægterne.
3. Af hensyn til vurderingen, jf. stk. 1, forelægger hver ansøger sit reviderede regnskab for de foregående to regnskabsår.
4. Af hensyn til vurderingen, jf. stk. 2, forelægger hver ansøger en forretningsplan for i hvert fald de første tre års drift. Forretningsplanen skal ligeledes indeholde en udførlig beskrivelse af de økonomiske bånd mellem ansøgeren og enhver anden erhvervsmæssig virksomhed, som ansøgeren deltager i enten direkte eller

AM\932167DA.doc

DA

3. En virksomhed, der ansøger om godkendelse eller har opnået godkendelse, skal respektere de nationale bestemmelser vedrørende social beskyttelse, miljøbeskyttelse og lufthavnssikkerhed i alle de medlemsstater, den opererer i.

Artikel 18

Finansielle betingelser for bevilling af en godkendelse

1. En virksomhed, der ansøger om godkendelse, må ikke være under insolvensbehandling eller lignende ordninger eller under konkursbehandling.
2. Godkendelsesmyndigheden vurderer nøje, om en virksomhed, der søger om godkendelse, kan bevise, at
 - a) den når som helst kan opfylde sine faktiske og potentielle forpligtelser, der skal være opgjort på et realistisk grundlag, i et tidsrum på 24 måneder fra driftens påbegyndelse og
 - b) den kan dække de faste og variable omkostninger i forbindelse med drift ifølge sin forretningsplan, opgjort på et realistisk grundlag, i et tidsrum på tre måneder fra driftens påbegyndelse, uden at der tages hensyn til driftsindtægterne.
3. Af hensyn til vurderingen, jf. stk. 1, forelægger hver ansøger sit reviderede regnskab for de foregående to regnskabsår.
4. Af hensyn til vurderingen, jf. stk. 2, forelægger hver ansøger en forretningsplan for i hvert fald de første tre års drift. Forretningsplanen skal ligeledes indeholde en udførlig beskrivelse af de økonomiske bånd mellem ansøgeren og enhver anden erhvervsmæssig virksomhed, som ansøgeren deltager i enten direkte eller

PE493.736v01-00

DA

gennem beslægtede foretagender.
Ansøgeren skal i øvrigt meddele alle relevante oplysninger, især følgende data:

- a) forventet balance med resultatopgørelse for de følgende tre år
- b) forventede pengestrømsanalyser og likviditetsoversigter for de første tre driftsår
- c) udførlige oplysninger om finansieringen af køb/leasing af materiel, herunder, hvis der er tale om leasing, aftalevilkårene for hver kontrakt, hvis det er relevant.

Artikel 19 Bevis for hæderlighed

1. En virksomhed, der ansøger om godkendelse, skal dokumentere, at den har betalt sine skatter og socialsikringsbidrag i de seneste år i de medlemsstater, hvor den driver forretning, eller, i tilfælde af at den ikke driver virksomhed i EU, i sit oprindelsesland.

2. Virksomheden skal ligeledes dokumentere, at de personer, der vedvarende faktisk står for virksomhedens drift, fremlægger vandelsattest eller bevis på, at de ikke er under konkurs. For så vidt angår statsborgere fra andre medlemsstater, skal godkendelsesmyndigheden som tilstrækkeligt bevis godkende dokumenter, der er udstedt af de kompetente myndigheder i den medlemsstat, hvor den pågældende virksomhed er etableret eller registreret, eller den medlemsstat, hvor personen har sin faste bopæl, og hvoraf det fremgår, at disse krav er opfyldt.

3. Såfremt den medlemsstat, hvor virksomheden er etableret og registreret, eller den medlemsstat, hvor personen har sin faste bopæl, ikke udsteder de i stk. 2 omtalte dokumenter, erstattes disse dokumenter af en under ed afgivet erklæring eller – i medlemsstater, hvor edsafklæggelse ikke finder sted – en

gennem beslægtede foretagender.
Ansøgeren skal i øvrigt meddele alle relevante oplysninger, især følgende data:

- a) forventet balance med resultatopgørelse for de følgende tre år
- b) forventede pengestrømsanalyser og likviditetsoversigter for de første tre driftsår
- c) udførlige oplysninger om finansieringen af køb/leasing af materiel, herunder, hvis der er tale om leasing, aftalevilkårene for hver kontrakt, hvis det er relevant.

udgår

højtidelig erklæring, der af vedkommende afgives for en kompetent retlig eller administrativ myndighed eller, i påkommende tilfælde, for en notar eller en kompetent erhvervsorganisation i den medlemsstat, hvor virksomheden er etableret og registreret, eller den medlemsstat, hvor personen har sin faste bopæl. Myndigheden, notaren eller den kompetente erhvervsorganisation udsteder en attest til bekræftelse af denne ed eller højtidelige erklæring.

Or. en

27.3.2013

A7-0364/302

Ændringsforslag 302

Brian Simpson

for Transport- og Turismeudvalget

Betænkning

Artur Zasada

Groundhandling-ydelser i EU's lufthavne

COM(2011)0824 – C7-0457/2011 – 2011/0397(COD)

A7-0364/2012

Forslag til forordning

Artikel 20

Kommissionens forslag

En virksomhed, der ansøger om godkendelse, skal vise, at dens medarbejdere har de kvalifikationer, faglige erfaringer og den anciennitet, der er nødvendig for udførelsen af den aktivitet, virksomheden ansøger om.

Ændringsforslag

En virksomhed, der ansøger om godkendelse, skal vise, at dens medarbejdere har de kvalifikationer, faglige erfaringer og den anciennitet, der er nødvendig for udførelsen af den aktivitet, virksomheden ansøger **eller ansøgte** om. **Individuelle krav til kvalifikationer, faglig erfaring og tjenestetid fastsættes og begrundes for hver enkelt lufthavn af medlemsstatens kompetente myndigheder i samarbejde med virksomheden, der driver lufthavnen, og arbejdsmarkedets parter. Medlemsstatens kompetente myndigheder fører tilsyn med overholdelsen af disse krav. Desuden fastsætter er kompetent EU-institution, medlemsstaternes kompetente myndigheder, lufthavnsdriftsvirksomheder og arbejdsmarkedets parter generelle uddannelsesstandarder for groundhandling-medarbejdere på unionsplan. Når der er fastsat bindende EU-minimumsstandarder for almen og faglig uddannelse, gennemfører medlemsstaterne disse og fører tilsyn med dem for at sikre de højest mulige sikkerhedsstandarder i hele Unionen.**

Or. en

AM\932167DA.doc

PE493.736v01-00

DA

Forenet i mangfoldighed

DA

27.3.2013

A7-0364/303

Ændringsforslag 303

Brian Simpson

for Transport- og Turismeudvalget

Betænkning

Artur Zasada

Groundhandling-ydelser i EU's lufthavne

COM(2011)0824 – C7-0457/2011 – 2011/0397(COD)

A7-0364/2012

Forslag til forordning

Artikel 21 – litra d a (nyt)

Kommissionens forslag

Ændringsforslag

*(da) procedurer til forhindring af
arbejdsulykker og -skader;*

Or. en

27.3.2013

A7-0364/304

Ændringsforslag 304

Brian Simpson

for Transport- og Turismeudvalget

Betænkning

Artur Zasada

Groundhandling-ydelser i EU's lufthavne

COM(2011)0824 – C7-0457/2011 – 2011/0397(COD)

A7-0364/2012

Forslag til forordning

Artikel 22 – stk. 1 a (nyt)

Kommissionens forslag

Ændringsforslag

1a. Den i stk. 1 omhandlede forsikring skal sikre fuldstændig kompensation for tab som følge af beskadigelse eller tab af medicinsk udstyr eller hjælpeudstyr til handicappede passagerer eller passagerer med nedsat mobilitet.

Or. en